

НОВОЕ, ИСПРАВЛЕННОЕ ИЗДАНИЕ.

А.СКРИЯБИН

Соч. 14

ДВА ЭКСПРОМПТА

1. Х. 2. фис
ДЛЯ ФОРТЕПИАНО



A. SCRIBINE

оп. 14

DEUX IMPROMPTUS

1. Н. 2. fis
POUR PIANO



ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
МУЗЫКАЛЬНЫЙ СЕКТОР

Сочинения Скрябина, печатавшиеся при его жизни заграницей, теперь переиздаются там совершенно механически, со всеми прежними опечатками.

В настоящее время Музикальный Сектор Государственного Издательства выпускает новое, исправленное издание сочинений Скрябина, редакция которого возложена на специальную комиссию в составе А. Н. Александрова, В. М. Беляева, А. Б. Гольденвейзера, А. А. Ефременкова, Н. С. Жиляева, М. Н. Мейчика, Н. Я. Миасковского, Л. Л. Сабанеева и А. Б. Хессина. Предварительная обработка текста поручена Н. С. Жиляеву.

Москва. Январь 1924 г.

Les œuvres de Scriabine qui ont été publiées de son vivant à l'étranger y sont réimprimées à l'heure qu'il est, comme qui dirait, mécaniquement avec toutes les erreurs d'impression qu'elles contenaient dans l'édition originelle.

La Section Musicale des Editions d'Etat publie actuellement une nouvelle édition des œuvres de cet auteur soigneusement revue et corrigée. La rédaction de ce travail est confiée à une commission spéciale choisie à cet effet et représentée par Mess.: A. Alexandrow, W. Bélaïew, A. Chessin, A. Ephrémekow, N. Gilaïew, A. Goldenwiser, M. Meychik, N. Miaskowsky et L. Sabaneiew. La révision préalable du texte est confiée à N. Gilaïew.

Moscou. Janvier 1924.

В настоящем издании экспромтов оп. 14 исправлены все замеченные в тексте издания Беляева и не возбуждающие никаких сомнений опечатки и неточности письма, важнейшие из которых следующие:

Dans l'édition actuelle des Deux Impromptus op. 14 on trouvera corrigées toutes les erreurs d'impression et inexactitudes de notation qui ont été relevées dans le texte de l'édition de Bélaïeff et ne provoquent aucun doute. Les principales d'entre elles sont les suivantes:

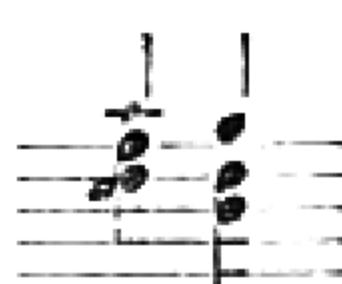
Страница. Такт.
Page. Mesure.

Текст издания Беляева.
Texte de l'édition de Belaïeff.

Исправленная редакция.
Rédaction corrigée.

Экспромпт № 1. Impromptu № 1.

6 18 правая рука
main droite



Такое же исправление сделано в такте 20 и в такте 6 (от конца) стр. 7. Сравните предыдущий такт и такт 7 (от конца) стр. 7.

Même correction dans la mesure 20 et dans la mesure 6 (du bas) de la page 7. Comparez la mesure précédente et la mesure 7 (du bas) de la page 7.

— 21—22 правая рука
main droite



Ср. такты 20—21 и 24—26.
Comp. mesures 20—21 et 24—26.



Ср. все аналогичные места.
Comp. tous les endroits analogues.

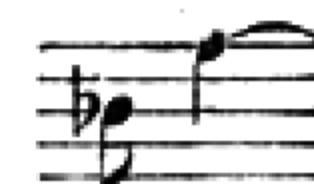
Страница. Тakt.
Page. Mesure.

Текст издания Беляева.
Texte de l'édition de Bélaïeff.

Исправленная редакция.
Rédaction corrigée.

Экспромпт № 2.
Impromptu № 2.

9 10 правая рука
main droite



— — левая рука
main gauche



Ср. такт 6.
Comp. mesure 6.

10 14 правая рука
main droite



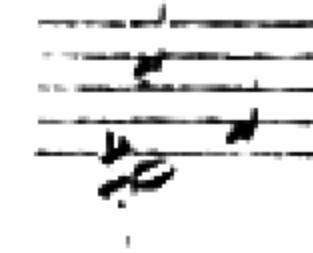
Исправлено по указанию самого Скрябина. Такие же ритмические исправления сделаны в тактах 1 и 3 стр. 11.

Corrigé suivant l'indication de Scriabine lui-même. Mêmes corrections rythmiques dans les mesures 1 et 3 de la page 11.

— 16 правая рука
main droite



— 3 от конца правая рука
du bas main droite



Такое же исправление сделано в следующем такте.
Même correction dans la mesure suivante.

Есть еще одно место, возбуждающее сомнение в точности напечатанного текста; но так как комиссия не имела возможности пользоваться для проверки рукописью Скрябина, находящейся, вероятно, в руках издательства Беляева (заграницей), то в тексте настоящего издания оно оставлено в прежнем виде. Это место находится в

Il y a en outre un passage qui fait douter de l'exac-tude du texte imprimé. Toutefois la commission n'ayant pas eu la possibilité de confronter ce passage avec le ma-nuscrit de Scriabine qui se trouve probablement entre les mains de l'Édition Bélaïeff (à l'étranger), ledit passage est resté tel quel dans l'édition actuelle. Ce passage se

экспромпте № 2, где в такте 8 стр. 11 возможно, что в правой руке должно быть не как напечатано



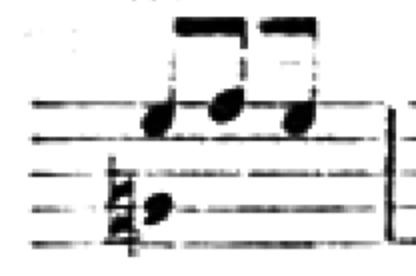
a
mais



или наоборот, в предыдущем такте должно быть не как напечатано



a
mais



Первое представляется более вероятным, так как Скрябин любил такие ритмические фигуры и при исполнении таких мест в других сочинениях часто превращал последнюю осьмушку триоли в шестнадцатую.

trouve dans l'impromptu № 2 où il est possible que dans la mesure 8 de la page 11 la main droite doive jouer non comme il est imprimé

ou au contraire qu'il faille jouer dans la mesure précédente non comme il est imprimé.

La première version semble plus probable car Scriabin aimait des figures rythmiques de ce genre et en exécutant des endroits semblables dans d'autres compositions changeait volontiers la dernière croche du triolet en double-croche.

Экспромпт.

Impromptu.

А. СКРЯБИН. Соч. 14, № 1.
A. SCRIBINE. Op. 14, № 1.

1895

Allegretto. м.м. $\text{♩} = 160$.

Piano.

The musical score for the Impromptu consists of five systems of music for piano. The first system begins with a piano dynamic (p) and a treble clef. The second system begins with a bass clef. The third system continues the melodic line. The fourth system features a crescendo dynamic (cresc.) and a diminuendo dynamic (dim.). The score is written in common time with various key signatures.

A musical score for piano, page 6, featuring five staves of music. The score includes dynamic markings such as *pp*, *cresc.*, *mf rit.*, *accel.*, *rit.*, and *a tempo*. The music consists of two systems of measures, separated by a repeat sign with a 'V' above it. The first system starts with a forte dynamic. The second system begins with a piano dynamic and includes a crescendo. The score is written in common time, with various key signatures (G major, A major, D major) indicated by sharps and flats.

A musical score for piano, consisting of five staves of music. The music is in common time and major key signature.

The score is divided into measures by vertical bar lines. The first measure starts with a dynamic of *p*. The second measure begins with a dynamic of *mf*, followed by *accel.* (accelerando). The third measure begins with *rit.* (ritardando). The fourth measure starts with a dynamic of *p*.

Performance instructions include:

- cresc.* (crescendo) in the middle of the first staff.
- dim.* (diminuendo) in the middle of the second staff.
- p* (pianissimo) in the middle of the second staff.
- pp* (pianississimo) in the middle of the second staff.
- cresc.* (crescendo) in the middle of the third staff.

Measure numbers 1 and 2 are indicated at the beginning of the fourth and fifth staves respectively.

Экспромпт.

Impromptu.

№ 2.

Andante cantabile. M.M. ♩ = 63.

Piano.

The musical score is composed of five systems of piano music. The first system begins with a dynamic marking of *pp*. The second system features a crescendo dynamic. The third system includes a diminuendo dynamic. The fourth system has a dynamic marking of *p*, followed by a crescendo. The fifth system concludes with a dynamic marking of *f*.

Musical score for two voices (Treble and Bass) in G major (two sharps). The score consists of five staves, each with a treble clef and a bass clef. The music is divided into measures by vertical bar lines. Various dynamics and performance instructions are included:

- Measure 1: Treble staff has a dynamic marking *dim.* (diminuendo). Bass staff ends with a dynamic *pp* (pianissimo).
- Measure 2: Treble staff begins with a dynamic *rubato*. Bass staff ends with a dynamic *p* (piano).
- Measure 3: Treble staff begins with a dynamic *pp*. Bass staff begins with a dynamic *rubato*.
- Measure 4: Treble staff ends with a dynamic *p*. Bass staff ends with a dynamic *p*.
- Measure 5: Treble staff begins with a dynamic *cresc.* (crescendo). Bass staff begins with a dynamic *f* (forte). Both staves end with a dynamic *pp* and a performance instruction *rit.* (ritardando).

Musical score for piano, five staves:

- Staff 1 (Treble):** Key signature 3 sharps, 3/4 time. Dynamics: p , *cresc.*
- Staff 2 (Bass):** Key signature 3 sharps, 3/4 time. Dynamics: *dim.*, *cresc.*
- Staff 3 (Treble):** Key signature 3 sharps, 3/4 time. Dynamics: *espress.*
- Staff 4 (Bass):** Key signature 3 sharps, 3/4 time. Dynamics: *f*, *dim.*, *p*.
- Staff 5 (Treble):** Key signature 3 sharps, 3/4 time. Dynamics: *pp*, *cresc.*

Musical score for piano, five staves:

- Staff 1:** Treble clef, key signature of two sharps, dynamic *f*. Measures 1-4.
- Staff 2:** Bass clef, dynamic *a*. Measures 1-4.
- Staff 3:** Treble clef, dynamic *accel.*, *dim.*, *rit.*, *p*. Measures 1-4.
- Staff 4:** Treble clef, dynamic *pp*. Measures 1-4.
- Staff 5:** Bass clef, dynamic *ppp*. Measures 1-4.